

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА
И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ
ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»**

Алтайский филиал
Кафедра гуманитарных и естественнонаучных дисциплин

Утверждена
решением заседания кафедры
гуманитарных и естественнонаучных
дисциплин
Протокол № 8
от «17» апреля 2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.Б.03 ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ (НЕМЕЦКИЙ) ЯЗЫК**

по направлению подготовки

38.04.04 Государственное и муниципальное управление

Профиль: Управление и экономика в сфере здравоохранения

Квалификация: магистр

форма обучения: заочная

Год набора – 2018

Барнаул, 2018 г.

Автор(ы)–составитель(и):

Доцент кафедры гуманитарных
и естественнонаучных дисциплин, к.филол.н., доцент

Т.В. Шенкнехт

Заведующий кафедрой гуманитарных
и естественнонаучных дисциплин

Л.М. Лысенко

Оглавление

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы	4
2. Объем и место дисциплины в структуре ОП ВО	5
3. Место дисциплины в структуре ОП ВО	5
4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине	6
5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	16
6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», включая перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	21
6.1. Основная литература	21
6.2. Дополнительная литература.	22
6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.	22
6.4. Нормативные правовые документы	22
6.5. Интернет-ресурсы	22
6.6. Иные источники	23
7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы	23

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы

Дисциплина Б1.Б.03 «Деловой иностранный (немецкий) язык» обеспечивает овладение следующими компетенциями с учетом этапа:

Компетенции, которые формируются в течение изучения данной дисциплины:

ОК-3 – готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3.1)

ОПК-2 – готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач в области профессиональной деятельности (ОПК-2.1).

1.1.В результате освоения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы:

ОТФ/ТФ ¹ трудовые или профессиональные действия	Код этапа освоения компетенции	Результаты обучения
	ОК-3.1	<p><i>на уровне знаний:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - знать иностранный язык в объеме необходимом для подготовки научных статей и докладов, устного общения с зарубежными коллегами; <p><i>на уровне умений:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - получать и сообщать информацию на иностранном языке в устной и письменной форме; выступать с докладами и сообщениями на научных конференциях; <p><i>на уровне навыков:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - владеть приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы, стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов на иностранном языке; навыками публичного выступления на иностранном языке;

¹ Для образовательных программ, реализуемых по ФГОС, и для универсальных компетенций первая колонка может не заполняться

	ОПК-2.1	<p><i>на уровне знаний:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - знать необходимый словарный запас, грамматику иностранного языка для оформления устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры; <p><i>на уровне умений:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - общаться на иностранном языке в объеме необходимом для ведения научной переписки, подготовки научных статей и докладов, устного общения с зарубежными коллегами; <p><i>на уровне навыков:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности; осуществлять технический перевод иностранных текстов.
--	---------	---

2. Объем и место дисциплины в структуре ОП ВО

Объем дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы: 72 а.ч., из них контактная работа 11,25 а.ч., включающая практические занятия в объеме 10 а.ч., консультацию 1 а.ч., контактную аттестационную работу (зачет – 0,25 ч.).

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Дисциплина Б1.Б.03 «Деловой иностранный (немецкий) язык» изучается на 1 курсе.

Дисциплина Б1.Б.03 «Деловой иностранный (немецкий) язык» относится к базовой части образовательной программы, учебного плана.

Содержание и структура дисциплины

	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины, час.							Форма текущего контроля успеваемости **, промежуточной аттестации** *
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					СР	
			Л	ЛР	ПЗ	Катт	К		
1	Globale Gesundheit und Gesundheitspolitik	12			2			10	О, КР
2	Arbeitssuche und Bewerbung	12			2			10	О
3	Geschäftskommunik	12			2			10	КР

	ation							
4	Management	30,75			4			26,75 Э
Промежуточная аттестация		4						3
Консультация		1				1		
Катт		0,25				0,25		
Всего:		72			10	0,25	1	56,75

Примечание: опрос – О, контрольные работы – КР, доклады-презентации -ДП, тестирование (Т), зачет – З.

Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Содержание тем (разделов)
1	Globale Gesundheit und Gesundheitspolitik	Gesundheit Gesundheit als weltpolitische Aufgabe Ziele der Gesundheitspolitik
2	Arbeitssuche und Bewerbung	Arbeitsmodellen: Pro und Contra Bewerbungsschreiben Vorstellungsgespräch
3	Geschäftskommunikation	Unterhandlung Konferenz Präsentationstechnik E-mails Geschäftsbriefe
4	Management	Betriebe und Unternehmen Funktionen und Aufgaben eines Managers

3. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине

4.1. Формы и методы текущего контроля успеваемости обучающихся и промежуточной аттестации

4.1.1. В ходе реализации дисциплины Б1.Б.03 «Деловой иностранный (немецкий) язык» используются следующие методы текущего контроля успеваемости обучающихся:

при проведении занятий семинарского типа: контрольные работы, опросы.

при контроле результатов самостоятельной работы обучающихся: контрольные работы, опрос, эссе.

4.1.2. Зачет проводится с применением следующих методов (средств):

Зачет проводится в форме устного собеседования по вопросам, связанным с научной работой магистранта, монологического высказывания по теме и реферативного перевода научной статьи по теме научного исследования.

4.2. Materialien текущего контроля успеваемости обучающихся

Типовые оценочные материалы по теме 1 «Globale Gesundheit und Gesundheitspolitik»

Оценочное средство «Опрос»

Gesundheit

Gesundheit als weltpolitische Aufgabe

Ziele der Gesundheitspolitik

Оценочное средство «Контрольная работа»

1. Прочтите и переведите текст.

Das Gesundheitswesen in Rußland

Am 11. Juli 1918 wurde in Rußland das Volkskommissariat für Gesundheitswesen gegründet, an dessen Spitze für viele Jahre der berühmte Sozialhygieniker N. A. Semaschko stand.

Eines der heroischsten Kapitel in der Geschichte unseres Landes ist sein Kampf gegen die Seuchen, vor allem gegen den Flecktyphus.

Im Laufe der Jahre wurden die Bedingungen für die Entwicklung des Gesundheitsschutzes und den Fortschritt der medizinischen Wissenschaft geschaffen. All das geschieht zum Wohl des Menschen, denn der Schutz und die Festigung der Arbeitsfähigkeit und die Verlängerung des aktiven leistungsfähigen Lebens des Menschen sind das Hauptziel jedes demokratischen Staates.

Die Grundprinzipien des Gesundheitsschutzes in Rußland sind:

- der staatliche Charakter
- die kostenlose und allgemeinzugängliche qualifizierte medizinische Betreuung
- Orientierung auf die Vorbeugung von Krankheiten
- die Einheit von Theorie und Praxis
- eine breite Anwendung der Errungenschaften der Wissenschaft und Technik in den Hinrichtungen des Gesundheitswesens
- die aktive Teilnahme der Öffentlichkeit an der Lösung von Fragen des Gesundheitsschutzes
- die Einheit von Heilung und Vorbeugung

Große Erfolge wurden in der Bekämpfung einer Reihe von Infektionskrankheiten erreicht, die vorwiegend im Kindesalter auftreten (Diphtherie, Kinderlähmung, Keuchhusten, Scharlach, Masern). Hierzu hat vor allem die systematische Durchführung von Schutzimpfungen beigetragen.

Die Erfolge unserer Ärzte und der medizinischen Wissenschaft haben es ermöglicht, die Lebenserwartung der Menschen wesentlich zu erhöhen (sie beträgt jetzt durchschnittlich 70 Jahre) und die Kindersterblichkeit stark zu senken. Operationen am Herzen und an den Gefäßen, die Reanimation nach Eintritt des klinischen Todes, die Elektrostimulierung der Herztätigkeit, die Nierentransplantation und die Anwendung von Lasergeräten in der Augenheilkunde sowie viele andere großartige Errungenschaften der vaterländischen und Weltmedizin sind Gemeingut des dichten Netzes von Behandlungs- und Vorbeugungsstätten.

Gegenwärtig befaßt sich unsere Medizin hauptsächlich mit der Erforschung der Ursachen und ries Mechanismus von Herz- und Gefäßkrankheiten, vor allem der Arteriosklerose, der Hypertonie und des Infarkts sowie anderer Erkrankungen des Blutkreislaufs. Viele Mittel und Bemühungen werden zur Feststellung der Ursachen für die Entstehung von Krebs. Leukosen und anderen Formen von bösartigen Erkrankungen sowie den Virusinfektionen aufgewandt, In den letzten Jahren wird auch immer mehr Beachtung der Gesundheitserziehung und der Bekämpfung des Rauchens, des Alkoholkonsums und der Aids- und Suchtmittelprävention- und Bekämpfung geschenkt.

2. Определите слово, не связанное по смыслу с остальными словами ряда:

Bemühung, Verfärbung, gewährleisten. Errungenschaft, Fortschritt
Grundsatz, Betreuung, verwirklichen. Gerinnsel, kostenlos
Gesundheitswesen, Frequenz, entsprechen. Mitglied, zugänglich

3. Закончите следующие предложения письменно:

1. Das Hauptziel des Gesundheitswesens ist ...
2. Gegenwärtig verfügt das Gesundheitswesen über ...
3. Die Grundprinzipien des Gesundheitsschutzes sind ...
4. In der Dispensaire-Methode werden ... verwirklicht.
5. Die Dispensaire-Methode wird in erster Linie im Kampf gegen ... angewandt.

4. Объясните образование и значение следующих слов:

Die Lebenserwartung, die Schutzimpfung, die Vorsorgemaßnahmen.

5. Ответьте на вопросы к тексту:

1. Wann wurde das Volkskommissariat für Gesundheitswesen in Rußland gegründet?

2. Wer leitete das neugegründete Volkskommissariat für Gesundheitswesen?

3. Was sind die Grundprinzipien des Gesundheitsschutzes in Rußland?

4. In der Bekämpfung welcher Krankheiten wurden große Erfolge erreicht?

5. Was hat dazu vor allem beigetragen?

6. Womit befassen sich gegenwärtig unsere Mediziner hauptsächlich?

6. Переведите следующие предложения письменно:

1. Все мероприятия здравоохранения направлены на благо человека.

2. Укрепление здоровья человека, профилактика заболеваний, повышение работоспособности человека — главные задачи здравоохранения.

3. Здравоохранение добилось больших успехов.

4. Наша медицина занимается исследованием причин и механизма сердечнососудистых и злокачественных заболеваний.

5. Профилактика заболеваний - одно из основных направлений медицины

7. Ответьте на вопросы:

1. Wo wurden in den letzten Jahren große Erfolge erreicht? (die Bekämpfung einer Reihe von Infektionskrankheiten; die Verlängerung der Lebenserwartung der Menschen; die Senkung der Kindersterblichkeit; die Anwendung der Errungenschaften der Wissenschaft in der Medizin)

2. Was wurde dank der ökonomischen Errungenschaften auf dem Gebiet der Medizin geschaffen? (die Voraussetzungen für erfolgreiche Lösung vieler Probleme

des Gesundheitswesens; die Bedingungen für die Erhöhung der durchschnittlichen Lebenserwartung der Menschen; die Möglichkeiten zur Beseitigung der Seuchen)

8. Поясните 3-4 фразами на немецком языке, как вы понимаете каждый из основных принципов здравоохранения (см. текст).

Типовые оценочные материалы по теме 2 «Arbeitssuche und Bewerbung»

Оценочное средство «Опрос»

1. Wie heißen Sie?
2. Wie ist Ihr Familienstand?
3. Welche Ausbildung haben Sie?
4. Warum haben Sie diesen Beruf gewählt?
5. Welche Lehrfächer haben Sie studiert?
6. Arbeiten Sie?
7. Wo und als was arbeiten Sie?
8. Was für eine Firma ist Ihr Unternehmen?
9. In welcher Branche / in welchen Branchen ist es tätig?
10. Wie hoch war der Umsatz vom vergangenen Jahr?
11. Welche Umsatzperspektiven haben Sie in diesem Jahr?
12. Ist Ihr Unternehmen groß, mittelgroß oder klein?
13. Wie viele Mitarbeiter hat die Firma?
14. Studieren Sie zurzeit?
15. Wo studieren Sie?
16. Welche Fachrichtung haben Sie?
17. Warum und zu welchem Zweck studieren Sie dieses Fach?
18. Fällt Ihnen das Studium leicht oder schwer?
19. Welche Spezialfächer studieren Sie?
20. Welche wissenschaftlichen Interessen haben Sie?
21. Wie heißt das Thema Ihrer Magisterarbeit?
22. Warum haben Sie dieses Thema gewählt?
23. Wie helfen Ihnen Ihr Studium und Ihre wissenschaftliche Arbeit in der Zukunft?

Типовые оценочные материалы по теме 3 «Geschäftskommunikation»

Оценочное средство «Контрольная работа»

1. Составьте из перемешанных отрывков заявление о приеме на работу и переведите его.

Учтите, что любое деловое письмо строится по следующему принципу:

1. Briefkopf
2. Anschrift des Empfängers
3. Datum
4. Betreff
5. Anrede (durch ein Komma von dem Haupttext getrennt)

6. Brieftext
7. Schlussformel
8. Unterschrift
9. Anlagevermerk

1. Bewerbung als Abteilungsleiter
2. Karl Exmer
3. Ich danke Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit. Für eventuelle Rückfragen stehe ich Ihnen jederzeit zur Verfügung. Mit freundlichen Grüßen
4. Karl Exmer
Tübinger Str.7
73732 Esslingen
5. aufgrund Ihrer Anzeige im "Sonntag" vom 12. November bewerbe ich mich um die Stellung als Abteilungsleiter. Wie mein Lebenslauf zeigt, habe ich die notwendige Ausbildung und Berufserfahrung. Mein jetziger Arbeitgeber ist über meine Bewerbung informiert. Ich strebe deshalb einen Wechsel an, weil ich in meinem gegenwärtigen Arbeitsbereich keine Aufstiegsmöglichkeiten habe.
6. Lebenslauf, Zeugnisse, Referenzen
7. Sehr geehrte Damen und Herren,
8. Firma Rasant, GmbH
Esslinger Str.62
72622 Stuttgart
9. 15. November 20.. .

2. Переведите следующее приглашение и напишите на него ответ на немецком языке:

Sehr geehrter Herr Professor Dr. Gorin,
hiermit informieren wir Sie, dass in Düsseldorf vom 12.12.20.. bis 16.12.20.. die Internationale Ausstellung "Informationssysteme" stattfinden wird.

Wir würden sehr froh sein, Sie an unserem Stand in der Halle 5 begrüßen zu können. Wenn der Termin Ihnen passt, werden wir Sie am Mittwoch gegen 15 Uhr erwarten. Bei dieser Gelegenheit würden wir gern unsere weitere Zusammenarbeit besprechen.

Wir sind sehr an Ihrem Besuch interessiert. Bitte informieren sie uns über Ihre Entscheidung.

Mit freundlichen Grüßen
Otto Braun
Geschäftsführer

Уважаемый господин Браун,
большое спасибо за приглашение.

В Дюссельдорф я прилечу 14 декабря и непременно посетю на выставке Ваш стенд. Мне тоже очень хотелось бы обсудить с Вами перспективы дальнейшей совместной исследовательской работы.

Я был бы Вам очень признателен, если бы Вы предоставили нам информацию о Вашей новой программе ND 234. Заранее благодарю Вас.

С наилучшими пожеланиями

Д-р Горин

руководитель научно-исследовательского отдела.

3. Переведите:

1. Я хотел бы заказать один билет в Гамбург.
2. Вы заказали одноместный номер с кондиционером?
3. Я плохо Вас слышу. Г-на Майера нет на месте, он на переговорах. Позвоните, пожалуйста, через час. Может быть, ему что-нибудь передать?
4. Поздравляю Вас с днем рождения и желаю всего самого хорошего.

4. Вставьте в текст письма следующие слова

Wählen, User-Service, Internetzugang, Hotline, Anmeldung, Zugangsdaten, rufen

Sehr geehrter Herr McLaren,

für die Bestellung Ihres (1) über „WebNet Online“ möchten wir uns herzlich bedanken. Wir haben Sie mit folgenden (2) registriert:

Benutzername: Longo
Passwort: onrep8424
E-Mail-Name: Longo@webnet.com

Nach der (3) können Sie Ihren E-Mail-Namen und Ihr Passwort jederzeit ändern. (4) Sie sich dazu bei „WebNet Online“ ein und (5) Sie folgenden Seite auf:

<http://www.webnet.com/onlineservice>

Für weitere Fragen steht Ihnen unsere Technische (6) unter der Nummer 0170-7890235 (10 Cent pro Minute) zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

WebNet Online

..... (7)

5. Переведите диалог на немецкий язык.

A: ADH Graphics. Чем могу помочь?

В: Здравствуйте, могу я поговорить с Марком Хортоном?

А: Одну минуту...К сожалению, его линия сейчас занята. Вы можете подождать или попросить его перезвонить Вам позже?

В: Попросите его перезвонить Марку Спенсеру из «Джек Трэвел». Это по поводу его заказа.

А: Да, конечно. У него есть Ваш номер телефона?

В: Я думаю, да. Но на всякий случай запишите, пожалуйста: 222-000-222-000

А: Хорошо, давайте проверим: 222-000-222-000, Марк Спенсер из «Джек Трэвел».

В: Все правильно.

А: Я передам ему, как только он освободится.

В: Спасибо, до свиданья.

6. Ergänzen Sie die fehlenden Wörter in den folgenden Ausschnitten aus einer Unternehmenspräsentation. Bei Bedarf hilft Ihnen die nebenstehende Wortliste.

Aufenthalt, der Jahresumsatz, Geschäftsführung, Rundgang, Forschungsabteilung, das Säulendiagramm, vorstellen, erläutern, sich gliedern, zunehmen, zuständig, anschließend, erkennbar

Guten Tag, meine Damen und Herren! Im Namen der ... möchte ich Sie herzlich bei der Firma Stockhausen willkommen

heißen. Mein Name ist Charlotte Braun, und ich bin hier ... für die Öffentlichkeitsarbeit.

Ich werde Ihnen jetzt unser Unternehmen Als Erstes sage ich Ihnen etwas über die Firmengeschichte, die Organisationsform und die verschiedenen Unternehmensbereiche, dann etwas über die Produkte und zuletzt... ich Ihnen unser Vertriebssystem. ... machen wir einen... durch die Produktionsanlagen.

Das Unternehmen wurde 1909 gegründet. Die Aktiengesellschaft ... in drei selbstständige Unternehmensbereiche. Zurzeit haben wir etwa 11000 Beschäftigte, davon 1400 im Ausland. ... betrug 2002 weltweit zirka 3,2 Millionen €. Das war alles zum Thema Investitionen. Und nun noch etwas zu unserer Wie ich schon am Anfang erwähnte, haben unsere Entwicklungsausgaben ständig

Auf dieser Folie sehen Sie die Entwicklung der Mitarbeiterzahl in den letzten fünf Jahren zeigt, dass die Zahlen bis 2000 kontinuierlich gestiegen sind. Seit 2001 ist eine abnehmende Tendenz

Ich bin mit meinen Ausführungen jetzt am Ende. Wenn Sie noch Fragen haben, bin ich gern bereit, sie zu beantworten. Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit. Wir haben uns über Ihren Besuch sehr gefreut und wünschen Ihnen noch einen angenehmen ... hier in Essen.

7. Was würden Sie sagen?

a) Sie wollen Ihre Präsentation beginnen und bitten die versammelten Besucher um Aufmerksamkeit.

- b) Sie begrüßen die Gäste im Namen Ihres Unternehmens.
- c) Sie stellen sich und Ihre Funktionen vor.
- d) Sie geben einen Überblick über die Gliederung Ihrer Firmenpräsentation (Geschichte, Organisation und Aktivitäten des Unternehmens, Produkte, Rundgang durch die Produktionsanlagen).
- e) Sie beginnen mit dem Thema Finnengeschichte.
- f) Sie schließen das Thema Organisation ab und gehen zum Thema Aktivitäten über.
- g) Sie beginnen einen kurzen Exkurs über ein Investitionsprojekt in Neuguinea,
- h) Sie machen die Zuhörer auf eine Folie aufmerksam, auf der die Entwicklung der Beschäftigtenzahl dargestellt ist.
- i) Sie weisen zum Schluss auf die Umsatzsteigerung von 30% im Inland hin.
- j) Sie bedanken sich bei den Zuhörern fürs Zuhören und bieten an, Fragen zu beantworten.

8. Переведите текст устно. Выпишите из него предложения, в которых содержится следующая информация и переведите их письменно :

- о функциях коммуникации;
- о невербальных средствах коммуникации;
- о значении улыбки в Западной Европе и Японии.

Ответьте по-русски на следующие вопросы:

- Какие формы коммуникации существуют?
- В чем могут выражаться параречевые формы коммуникации?
- Везде ли прямой взгляд воспринимается одинаково? Приведите примеры.

Grundprinzipien der Kommunikation

Kommunikation ist ein Grundbedürfnis des Menschen. Nichts geht ohne Kommunikation. Kommunikation beschafft Informationen, hilft Entscheidungen zu fällen, Konflikte zu lösen, Probleme darzustellen, macht Wissen verfügbar, sorgt für Entspannung. Ob mündlich oder schriftlich, symbolisch, nonverbal, gezielt, spontan, unbewusst oder passiv: Kommunikation bestimmt unser Leben.

Beim Sprechen kommunizieren wir nicht nur mit Worten, sondern auch durch Lautstärke, Rhythmus und Sprechgeschwindigkeit. Diese Faktoren begleiten das Gesprochene und zählen zu den parasprachlichen Ausdrucksmitteln, die kulturell durchaus unterschiedlich gedeutet werden können. Zum Beispiel Engländer empfinden Deutsche aufgrund ihrer Lautstärke und Intonation leicht als aggressiv, Deutsche ihrerseits finden Spanier und Italiener als "laut" und assoziieren bei einer für diese "normal" geführten Unterhaltung Zank und Streit.

Zudem setzen wir beim Sprechen mit anderen auch unseren ganzen Körper ein – etwa in Form von Gesten und Mimik (Blickkontakt, Lächeln, Handbewegungen). Diese Körpersprache, die je nach Kultur unterschiedliche Bedeutung haben kann, bezeichnet man als nonverbale Kommunikation.

In der arabischen Welt und in Südeuropa legt man großen Wert auf festen, direkten Blickkontakt. In Süd- und Ostasien könnte ein direkter Blick als aufdringlich oder sogar feindselig verstanden werden, intensiver Blickkontakt gilt für viele Asiaten als Einschüchterung. Wenn man in westlichen Kulturen das Lächeln eindeutig mit Freundlichkeit und Höflichkeit assoziiert, so ist das Lächeln für Japaner ein Zeitgewinn, ein Noch-Nicht.

In der Kommunikation wirken Verbales, Nonverbales und Paraverbales zusammen.

Оценочное средство «Доклад-презентация»

Тема доклада-презентации: Meine wissenschaftliche Masterarbeit

Типовые оценочные материалы по теме 4 «Management»

Оценочное средство «Эссе»

Тема для эссе: Welche Fähigkeiten Führungskräfte erfolgreich machen

4.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации.

4.3.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Показатели и критерии оценивания компетенций с учетом этапа их формирования

Код компетенции	Наименование компетенции	Код этапа освоения компетенции	Наименование этапа освоения компетенции
ОК-3	Готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	ОК-3.1	Способность формировать эффективную траекторию личностного саморазвития и профессиональной самореализации на основе использования творческого потенциала.
ОПК-2	Готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач в области профессиональной деятельности	ОПК-2.1	Готовность к коммуникации в письменной форме на русском языке и иностранном языке для решения задач в области профессиональной деятельности.

Этап освоения компетенции	Показатель оценивания	Критерий оценивания
ОК-3.1	<p>Знание правил речевого этикета и социокультурных норм коммуникации на иностранном языке.</p> <p>Владение лингвострановедческой информацией, необходимой для общения и личностного саморазвития в процессе приобретения профессиональных знаний.</p> <p>Обладание необходимыми навыками устного и письменного профессионального общения на иностранном языке (навыками деловой коммуникации).</p>	<p>1. Продемонстрировано знание правил речевого этикета и социокультурных норм коммуникации на иностранном языке;</p> <p>2. Владеет достаточным объемом лингвострановедческой информации, необходимой для общения и личностного саморазвития в процессе приобретения профессиональных знаний;</p> <p>3. Продемонстрированы навыки устного и письменного профессионального общения на иностранном языке (навыки деловой коммуникации);</p>
ОПК-2.1	<p>Знает основы коммуникационного взаимодействия на иностранном языке при решении задач профессиональной деятельности.</p> <p>Осуществляет устную и письменную коммуникацию на иностранном языке в рамках профессиональной деятельности.</p>	<p>1. Продемонстрировано уверенное знание основ коммуникационного взаимодействия на иностранном языке при решении задач профессиональной деятельности;</p> <p>2. Продемонстрировано умение осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке в рамках профессиональной деятельности;</p>

4.3.2 Типовые оценочные средства

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в виде зачёта на 1 курсе.

Задания к зачету

1. Реферативный перевод научной статьи по теме научного исследования магистранта.

2. Собеседование на немецком языке по вопросам, связанными с научной работой магистранта.

3. Монологическое высказывание по теме.

Темы монологического высказывания:

Globale Gesundheit und Gesundheitspolitik

Arbeitssuche und Bewerbung

Geschäftskommunikation

Management

Mein zukünftiger Beruf

Шкала оценивания

Описание шкалы	Оценка (по 2-балльной шкале)
<p>У обучающегося сформированы уверенные знания, умения и навыки, включенные в соответствующий этап освоения компетенций, он глубоко и полно освещает теоретические, методологические и практические аспекты вопроса, проявляет творческий подход к его изложению и демонстрирует дискуссионность проблематики, а также глубоко и полно раскрывает дополнительные вопросы. Этапы компетенций, предусмотренные рабочей программой, сформированы. Свободное владение материалом. Достаточный уровень знакомства со специальной научной литературой. Практические навыки профессиональной деятельности сформированы. Обучающийся не затрудняется с ответами при видоизменении заданий, правильно обосновывает принятые решения, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач</p>	зачтено
<p>Ставится при полных, исчерпывающих, аргументированных ответах на все основные и дополнительные вопросы. Этапы компетенций, предусмотренные рабочей программой, сформированы. Детальное воспроизведение учебного материала. Практические навыки профессиональной деятельности в значительной мере сформированы. Приемлемое умение самостоятельного решения практических задач с отдельными элементами творчества. Обучающийся твердо знает материал дисциплины, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопросы, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения</p>	
<p>Ставится, если этапы компетенций, предусмотренные рабочей программой, сформированы не в полной мере. Наличие минимально допустимого уровня в усвоении учебного материала и в самостоятельном решении практических задач. Практические навыки профессиональной деятельности сформированы не в полной мере. Обучающийся показывает знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, неправильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических задач</p>	
<p>Ставится, если обучающийся не знает и не понимает сущности вопросов и предлагаемых задач. Этапы компетенций, предусмотренные рабочей программой, не сформированы. Недостаточный уровень усвоения понятийного аппарата и наличие фрагментарных знаний по программному материалу дисциплины, обучающийся допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями решает практические задачи или не справляется с ними самостоятельно. Отсутствие минимально допустимого уровня в самостоятельном решении практических задач. Практические навыки профессиональной деятельности сформированы в недостаточном объеме</p>	не зачтено

4.4. Методические материалы

Критерии оценки контрольной работы:

1. Знания и умения на уровне требований стандарта конкретной дисциплины: знание фактического материала, усвоение общих представлений, понятий, идей.
2. Степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, логичность и последовательность изложения материала, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, иллюстративного материала, широта кругозора автора, наличие знаний интегрированного характера, способность к обобщению).
3. Качество полученных результатов (степень завершенности исследования, спорность или однозначность выводов).
4. Использование литературных источников.
5. Культура письменного изложения материала.
6. Культура оформления материалов работы.

Контрольные работы должны быть оформлены в соответствии с требованиями Алтайского филиала РАНХиГС.

Оценивание контрольной работы

Контрольные работы оцениваются преподавателем дисциплины по двухбалльной шкале (зачтено/не зачтено) и хранятся на кафедре до промежуточного контроля по дисциплине.

Критерии оценки устного опроса

Ответ обучающегося оценивается, исходя из следующих критериев:

- полнота, четкость, информационная насыщенность ответа;
- новизна используемой информации;
- знание и исследование научных источников, нормативных актов, юридической практики.

Ответ обучающегося может быть оценен по 5-ти бальной шкале преподавателем, исходя из критериев оценки устного опроса.

Критерии оценки эссе

Критерии могут трансформироваться в зависимости от их конкретной формы, при этом общие требования к качеству эссе могут оцениваться по следующим критериям:

Критерий	Требования
Знание и понимание теоретического материала.	<ul style="list-style-type: none"> - определяет рассматриваемые понятия четко и полно, приводя соответствующие примеры; - используемые понятия строго соответствуют теме; - самостоятельность выполнения работы.
Анализ и оценка информации	<ul style="list-style-type: none"> - грамотно применяет категории анализа; - умело использует приемы сравнения и обобщения для анализа взаимосвязи понятий и явлений; - способен объяснить альтернативные взгляды на рассматриваемую проблему и прийти к сбалансированному заключению; - диапазон используемого информационного пространства

	(магистрант использует большое количество различных источников информации); - обоснованно интерпретирует текстовую информацию с помощью графиков и диаграмм; - дает личную оценку проблеме;
Построение суждений	- ясность и четкость изложения; - логика структурирования доказательств - выдвинутые тезисы сопровождаются грамотной аргументацией; - приводятся различные точки зрения и их личная оценка; - общая форма изложения полученных результатов и их интерпретации соответствует жанру проблемной научной статьи.
Оформление работы	- работа отвечает основным требованиям к оформлению и использованию цитат; - соблюдение лексических, фразеологических, грамматических и стилистических норм русского литературного языка; - оформление текста с полным соблюдением правил русской орфографии и пунктуации; - соответствие формальным требованиям.

Оценивание эссе:

Эссе оцениваются преподавателем дисциплины по двухбалльной шкале (зачтено/не зачтено).

Критерии оценки и оценивание монологического высказывания

Оценка	5	4	3	2
Содержание	Задание полностью выполнено: цель общения успешно достигнута, тема раскрыта в заданном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения	Задание выполнено: цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме, в основном социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения.	Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения в ограниченном объеме.	Задание не выполнено: цель общения не достигнута.

Лексика	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче.	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении.	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи.	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи.
Грамматика	использует грамматически е структуры в соответствии с поставленной задачей; практически не делает ошибок.	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания.	Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание.	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.
Произношение	Артикуляцию говорящего легко понять; Темп речи нормальный; Звучание достаточно громкое; Интонирование верно; Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.	Речь понятна: в целом соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, все звуки в потоке речи произносит правильно, может иметь легкий акцент.	В основном речь понятна: не допускает фонетических ошибок, звуки в потоке речи в большинстве случаев произносит правильно, однако в интонационном рисунке прослеживается влияние родного языка.	Речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения отдельных звуков.

Критерии оценки реферативного перевода статьи

Ответ обучающегося оценивается, исходя из следующих критериев:

- степенью полноты и точности понимания извлеченной из текста основной информации;
- умение следовать схеме реферативного изложения статьи

- правильная передача тематической структуры оригинала;
- правильная передача смысла текста оригинала;
- отсутствие нарушений нормативно-языкового плана;
- грамотность речи.

Оценивание реферативного перевода статьи

Оценка «отлично» ставится, если экзаменуемый демонстрирует умение следовать схеме реферативного изложения статьи, логически и грамотно передавать содержание прочитанного, обобщать и выделять главное. Допускаются отдельные незначительные ошибки, не нарушающие логику изложения.

Оценка «хорошо» ставится, если экзаменуемый демонстрирует умение следовать схеме реферативного изложения статьи выделять главное, логически передать содержание прочитанного, но допускает грамматические ошибки, не нарушающие логику изложения.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если экзаменуемый не следует схеме реферативного изложения статьи, но в целом адекватно передает содержание прочитанного, допускает грамматические ошибки, нарушающие логику изложения и коммуникацию.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если экзаменуемый не следует схеме реферативного изложения статьи, не может адекватно передать содержание прочитанного, допускает много грамматических и лексических ошибок, нарушающих логику изложения.

5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Процесс освоения дисциплины складывается из лекционных и практических занятий, а также самостоятельной работы обучающихся. К формам самостоятельной работы относятся подготовка к практическим занятиям, подготовка к тестированию и пр. Наряду с прослушиванием лекций и участием в обсуждении проблем на практических занятиях, учебный план предусматривает затрату обучающимися, как правило, большего числа часов для самостоятельной работы.

Эта работа складывается из изучения литературы, в том числе в связи с подготовкой к практическим занятиям, выполнения других заданий преподавателя.

Основным элементом этой работы является изучение основных разделов дисциплины, содержащейся в программе по этой дисциплине, с использованием записей лекций преподавателя, ведущего курс, и рекомендуемой программой (а в ряде случаев и дополнительно преподавателем) литературы – учебников и учебных пособий, монографий и статей по отдельным проблемам данной науки. Такая работа должна выполняться в той или иной степени всеми обучающимися при подготовке к практическим занятиям. Но это можно делать и по темам, которые не выносятся на практические занятия – для этого рекомендуется сразу после

лекции по теме прочитать рекомендованную по ней литературу. Это поможет закреплению материала.

Приступая к изучению той или иной темы, выделяемой по предметно-систематизированному принципу, нужно по отдельности и последовательно рассмотреть каждую из частей, из которых состоит тема.

При изучении курса, обучающиеся должны уметь пользоваться и научной литературой для самостоятельной подготовки к занятиям. Обучающиеся также должны научиться, используя различные научные источники, грамотно сформировать и подготовить свое научно обоснованное и логически непротиворечивое выступление на практическом занятии, анализировать конкретные факты общественной жизни, осуществлять прогноз относительно возможного направления анализа экономических процессов, формулировать и обосновывать свое мнение.

Без ясного понимания основных понятий образовательный процесс усложняется. Для повышения эффективности обучения необходимо использовать существующие терминологические справочники и толковые словари.

Контроль самостоятельной работы обучающегося – неотделимый, безусловно, необходимый, элемент организации и управления СР.

Вопросы для самостоятельной подготовки к занятиям лекционного, практического (семинарского) типов размещены в электронной образовательной среде <http://edu.alt.ranepa.ru>.

6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», включая перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

6.1. Основная литература

Рекомендуемые литературные источники по рабочей программе дисциплины					Сведения о наличии в библиотеке Академии	
№ п/п	Автор	Название издания	Издательство	Год издания	Печатная форма (общее количество экземпляров в библиотеке)	Ссылка на электронный ресурс (ЭБС Академии)
	Ситникова, И. О.	Деловой немецкий язык. Der mensch und seine berufswelt. Уровень в2-с1 : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры	М. : Издательство Юрайт	2018		www.biblio-online.ru/book/8B81CB50-6C33-4162-BEC3-FBF061A0387D

--	--	--	--	--	--	--

6.2. Дополнительная литература

Рекомендуемые литературные источники по рабочей программе дисциплины					Сведения о наличии в библиотеке Академии	
№ п/п	Автор	Название издания	Издательство	Год издания	Печатная форма (общее количество экземпляров в библиотеке)	Ссылка на электронный ресурс (ЭБС Академии)
	Барбашов, В.П.	Грамматические трудности при переводе современных экономических текстов с немецкого языка на русский (ФРГ, Австрия, Швейцария, Люксембург, Лихтенштейн) : учебное пособие	Москва ; Берлин : Директ-Медиа	2017		http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=473259

6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Рекомендуемые литературные источники по рабочей программе дисциплины					Сведения о наличии в библиотеке Академии	
№ п/п	Автор	Название издания	Издательство	Год издания	Печатная форма (общее количество экземпляров в библиотеке)	Ссылка на электронный ресурс (ЭБС Академии)
		Немецкий язык = Deutsch [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие	Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ	2015		http://www.iprbookshop.ru/68356.html

6.4. Нормативные правовые документы

Использование нормативно-правовых документов не предусмотрено программой курса.

6.5. Интернет-ресурсы

Универсальная интернет-энциклопедия Wikipedia <http://ru.wikipedia.org>
 Университетская библиотека Онлайн <http://www.biblioclub.ru/>
 Сервис полнотекстового поиска по книгам <http://books.google.ru>
<http://www.goethe.de/z/50/pub/wiko/fachlexik.htm>

<http://www.hueber.de/>

<http://www.langenscheidt.de/>

<http://german.about.com/library/blessent.htm>

<http://german.about.com/library/blgrammatik.htm>

6.6. Иные источники

Рекомендуемые литературные источники по рабочей программе дисциплины					Сведения о наличии в библиотеке Академии	
№ п/п	Автор	Название издания	Издательство	Год издания	Печатная форма (общее количество экземпляров в библиотеке)	Ссылка на электронный ресурс (ЭБС Академии)
1		Немецко-русский / русско-немецкий словарь и разговорник ABBYY Lingvo Lite	М.: Аби Пресс	2011		
2	Катаева, А.Г.	Немецкий язык для гуманитарных вузов.-	М.: Юрайт	2012		

7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

Для обеспечения учебного процесса по дисциплине «Деловой иностранный (немецкий) язык» филиал располагает учебными аудиториями для проведения занятий лекционного типа, практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещениями для самостоятельной работы и помещениями для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Лекционные аудитории оснащены видеопроекторным оборудованием для проведения презентаций, а также средствами звуковоспроизведения; помещения для практических занятий укомплектованы учебной мебелью; библиотека располагает рабочими местами с доступом к электронным библиотечным системам и сети интернет. Все учебные аудитории оснащены компьютерным оборудованием и лицензионным программным обеспечением.